

미국의 재배삼 수출 실적(1990~1994)

이동필 · 박 훈¹

한국농촌경제연구원, ¹한국인삼연초연구원
(1996년 9월 5일 접수)

Exports of Cultivated *Quinquefolium* in The United States(1990~1994)

Dong-Phill Lee and Hoon Park

Korea Rural Economic Institute, Korea Ginseng and Tobacco Research Institute

(Received September 5, 1996)

Abstract : Export amount and price of *P. quinquefolium* of United States during 1990 to 1994 were briefly introduced. Export tended decreasing especially to Europe. Middle and South America appeared to be new market. Ginseng Board of Wisconsin Inc. and its' Wisconsin seal program to curb Chinese white root were introduced.

Key words : U.S.A., export, *quinquefolium*, seal program

서 론

서양삼은 고려인삼 대용품인 야생삼으로 시작하여 홍콩에 본격 출하한 것이 200여년에 불과한데 그동안 점점 확대되어 70% 이상의 인삼시장을 잠식하고 있다. 우리는 소비자들에게 양질의 인삼을 선택하기 용이하게 하기 위하여 이에 대한 본격적인 대책을 세워야 하리라고 생각되며 그러기 위하여는 정보를 우선 많이 입수해서 분석을 해나가야 할 것이다.

자료 및 방법

본 자료¹⁾는 주필자가 미국 출장중 입수했기에 다른 자료들과 연계 분석할 수 있도록 정리하여 간단히 해석하였다. 본 자료는 미농무부 외국농업국에서 1995년 9월 22일에 작성한 것이다. 이자료는 국가 통계국의 자료와는 다를 수 있고 이는 통계조사시 특정한 농업제품은 포함시키지 않기 때문이라는 주서가 있다. 단가(US \$/kg)는 국별 지역별 수출량과 수출 총액의 자료로 부터 계산하였다.

기타 몇 생산자들의 1995년도 시장출하량과 가격 표 및 재배자들의 판촉전략에 관한 몇가지 사항 등을 살펴보고자 한다.

결과 및 고찰

미국의 1990년에서 1994년까지 매년 연간 수출량은 Table 1과 같다. 총 수출량은 '90년도에 최고 높았으며 급감했다가 다시 회복되어 '94년도 973 ton을 수출하였다. 지역적으로는 아시아지역이 주수출대상으로 총수출량의 95%를 차지한다. 그 중에서도 홍콩으로 수출되는 양이 835 ton으로 수출량의 86%가 된다. 아시아에서 홍콩 다음은 대만이고 그 다음이 중국이다. 중국은 국내에서 서양삼을 재배하는데도 '92년부터 수출이 시작되어 6 ton, 9 ton, 21 ton으로 급증하고 있다. 홍콩을 경유해 수입하던 것을 직접 수입하는 업체들이 생겼거나 가공산업이 발전하고 있는 것으로 보인다. 캐나다로의 수출량이 국별로 볼때 세번째로 '94년도 40 ton이었다. Wisconsin 서양삼을 Canada 상인들이 수출용으로 사가는 때문일 것이다. 유

럼에의 수출도 쇠퇴하는 경향이다.

수출금액은(Table 2) '92년도 8,010만불로 최고였던 것이 급격히 하강 '94년도 4,997만불로 38%가 감소되었다. 수출물량이 '94년도에 상당히 높은데도(Table 1) 수출총액이 떨어지는 것은 평균수출가격이 '92년도 106불에서 '93년도 80불, '94년도 51.4 \$/kg로 떨어졌기 때문이다(Table 3). 수출금액의 연간 국별추이를 보면(Table 2) 수출물량보다는 수출대상국들이 더 자세히 나타나있다. 캐나다로의 수출액은 싱가포르에 수출하는 금액과 유사하다. 일본에도 '91년도 부터는 수출을 하지 아니했고 우리나라에도 '91년에 한번 수출하고는 그 이후는 없다. 아시아 국가중 말레이시아도 해마다 수입하고 있는데 태국은 '93년에 한번 뿐이고 인도네시아는 대상국 명단에도 없다. 태국은 '94년도에 우리나라 인삼제품을 싱가포르가 수입한 양의 80%는 수입한 사실로 보아²⁾ 서양삼보다는 고려삼을 선호할 가능성이 있다. 인도네시아도 고려인삼제품은 태국보다 양이 적지만 수입하고 있다. 아시아 각 국의 서양삼 소비양상이 국별로 상당히 다를 가능성이 있다.

멕시코는 오래된 고객이지만 기타 중남미 여러나

Table 1. Export quantity of the cultivated quinquifolium in the U.S. in 1990~1994 (M/T)

	'90	'91	'92	'93	'94
<u>North America</u>	32	56	21	24	41
Canada	32	56	21	22	40
Mexico	0	0	0	2	1
<u>South America</u>	0	0	1	0	0
Colombia	0	0	1	0	0
<u>European Union</u>	27	3	16	5	0
United Kingdom	6	3	5	5	0
Nethalands	0	0	1	0	0
Germany	20	0	10	0	0
Italy	1	0	0	0	0
<u>Asia</u>	936	527	717	683	929
Malaysia	18	6	13	13	3
Singapore	14	9	5	5	7
China	0	0	9	9	21
Korea(Ro)	0	1	0	0	0
Hong Kong	844	468	600	600	835
Taiwan	58	43	56	56	63
Japan	2	0	0	0	0
Australia	2	0	0	1	2
Total world	998	586	755	715	973

Table 2. Export value of cultivated quinquifolium in the U.S. during 1990 to 1994 (dollars)

	'90	'91	'92	'93	'94
<u>North America</u>	973,039	952,151	1,363,078	1,290,053	1,890,625
Canada	959,609	943,151	1,334,443	1,193,608	1,875,022
Mexico	13,430	9,000	28,635	96,445	15,603
<u>Caribbean</u>	0	3,658	0	0	3,193
Trinidad and Tobago	0	0	0	0	3,193
Nethalands	0	3,658	0	0	0
<u>Central America</u>	0	0	0	10,600	8,890
El Salvador	0	0	0	0	3,290
Panama	0	0	0	10,600	5,600
<u>South America</u>	31,000	0	16,000	8,000	23,304
Colombia	0	0	16,000	8,000	2,504
Ecuador	0	0	0	0	8,000
Peru	0	0	0	0	5,200
Chile	0	0	0	0	4,000
Brazil	31,000	0	0	0	0
Paraguay	0	0	0	0	3,600
<u>European Union</u>	299,901	88,126	958,780	190,150	36,000
Denmark	0	0	0	4,250	0
United Kingdom	213,250	77,200	155,025	168,400	18,100
Netherlands	0	5,595	45,124	0	3,500

Table 2. Continued

	'90	'91	'92	'93	'94
France	0	0	5,100	0	3,400
Germany	61,579	5,331	707,631	17,500	0
Spain	0	0	0	0	3,000
Italy	25,072	0	0	0	0
Greece	0	0	0	0	8,000
<u>Middle East</u>	6,556	0	0	0	11,534
Iraq	6,556	0	0	0	0
Israel	0	0	0	0	11,534
<u>Other Asia</u>	68,376,810	61,015,983	77,759,740	55,847,552	47,947,967
Thailand	0	0	0	0	0
Malaysia	1,032,599	501,216	822,187	419,813	143,263
Philippines	1,232,882	2,117,787	935,117	1,279,672	1,901,197
China, Peoples Repub.	0	0	0	2,700	0
Korea, Republic of	17,260	0	769,510	827,832	1,358,068
Hong kong	0	50,700	0	0	0
Taiwan	62,070,526	54,997,019	70,499,710	49,595,169	41,678,884
Japan	3,794,673	3,349,261	4,733,216	3,715,766	2,866,555
<u>Oceania</u>	68,500	0	4,700	80,467	47,552
Austrlia	68,500	0	4,700	80,467	47,552
Total World	69,755,806	62,059,918	80,102,298	57,426,822	49,969,065

Table 3. Export price of cultivated ginseng in the U. S. during 1990 to 1994 (\$/kg)

	'90	'91	'92	'93	'94
<u>North America</u>	30.4	17	64.9	53.8	46.1
Canada	30	16.8	63.5	54.3	46.9
Mexico	0	0	0	48.2	15.6
<u>South America</u>	0	0	16	0	0
Colombia	0	0	16	0	0
<u>European Union</u>	11.1	29.4	60	38	0
United Kingdom	35.5	25.7	31	33.7	0
Nethalands	0	0	45.1	0	0
Germany	3.0	0	70.8	0	0
Italy	25	0	0	0	0
<u>Asia</u>	73	115.8	108.5	81.8	51.6
Malaysia	57.4	83.5	63.2	32.3	47.8
Singapore	88	235.3	23.4	255.9	271.6
China	0	0	128.3	92	64.7
Korea(Ro)	0	50.7	0	0	0
Hong Kong	73.5	117.5	110.2	82.7	49.9
Taiwan	65.4	57.7	87.7	66.4	45.5
Japan	114.4	0	0	0	0
Australia	34.3	0	0	80.5	23.8
Total world	69.9	105.9	106.1	80.3	51.4

라에 서양삼이 '94년을 기해 수출이 되었다는 것도 주목할 점이다. 유럽에서는 영국과 독일이 가장 큰 고객인데 '93년부터 갑자기 크게 감소하고 있는 것도 캐나다삼 생산매문인지 알 수 없다. 이 수출액 자료는 National Trade Data Bank³⁾의 자료보다 약간 적은 감을 보인다. 즉, '94년도 수출액은 차이가 없고 '93년 51196에 49595, '92년 70989에 70500으로 조금씩 적다.

서양삼의 계산한 수출가격은 Table 3과 같다. 수출 가격이 kg당 최대 272\$에서 가장 적은 것은 3\$의 범위인데 3\$의 경우는 수출물량과 가격통계에 약간 문제가 있는 것이 아닌가 생각된다. 고급품은 272\$의 것도 있다.

위스콘신 화기삼농업총회의 전시실에 비치된 1995년도산 경작인 제시가격(Table 4)은 파운드당 37~20불 범위이다. Wisconsin은 경작자가 1200~1400명으로 보고있는데(개인통신) 부표의 경작자 일련번호를 보면 2362번까지 있는 것으로 보아 1400명은 훨씬 넘는것 같다.

Wisconsin은 1986년에 주 유통법에 의하여 비영리 준정부기구로서 경작자를 대표하는 위스콘신 화기삼

Table 4. Ginseng Board of Wisconsin (GBW) showroom root list¹ 1995 harvest

Grower ID	Sample	Harvst Yr	Name	Phone Number	Pounds	Price
1A		1995	Kevin Genrich	715-446-3137	570	
30B	3's	1995	George Witberler	715-443-2907	2500	
31	3's	1995	Blume Brothers Ginse	715-443-3343	3500	\$30
31				715-443-3082		
35	3's	1995	Tainter Bros.	1-608-823-7825	26000	
35				1-608-337-4245		
42	4's	1995	Charles Kohel	715-352-2189	2000	\$35
67	3's	1995	Marlene Hornung	715-443-2158	5600	
111	4's	1995	Tom Oelke	715-675-7911	1700	
111B	3's	1995	Thomas Oelke	715-675-7911	780	
123	3's	1995	Joseph Straub	715-443-2653	1000	
139	3's	1995	Donald Polinski	1-715-362-7480	500	\$25
254A	3&4's	1995	Jerome Krautkramer	715-443-3385	1750	\$35
254B	3's	1995	Jerome Krautkramer	715-443-3385	1700	\$30
316	4's	1995	Ken Lepak	715-352-2657	4000	\$30
329	4's	1995	Fred Westphal	1-715-732-0366	660	\$27
329				1-715-735-7427		
369A	3's	1995	Larry Berens/Howe Gi	715-675-6001	3000	
369B	4's	1995	Larry Berens/Howe Gi	715-675-6001	3000	
386	3's	1995	Ken Kurtzweil	1-715-687-4954	540	
424	3's	1995	Kevin Kurtzweil	1-715-687-4218	1500	\$33
524	3's	1995	Robert Murkowski	715-352-2164	3800	
572		1994	Dale Tollar	715-845-8880	150	
660	3's	1995	George Lemmer	715-359-6655	500	
681	3's	1995	Angelo Hoefl	715-536-6064	300	
715		1994	William Mueller	715-675-3489	300	
743	3's	1995	Robert Romang	715-257-7142	785	
753	4's	1995	Milton Olson	715-842-5397	750	
822	4's	1995	Bill Downey	1-715-687-4437	1400	\$35
826	3's	1995	Dan KURTzweil	1-715-687-4905	2400	\$35
862	3's	1995	Tom Napierale	714-443-3003	7000	\$28
870		1994	James Derubis	715-675-3296	3500	
870A	4's	1995	James Derubis	715-675-3296	1300	
870B	3's		James Derubis	715-675-3296	1300	
908A	4's	1995	Bruce Jaecks	715-443-3586	1000	
908B	3's	1995	Bruce Jaecks	715-443-3586	2000	
1025	3's	1995	Walter Schmitt	715-352-2538	1200	\$25
1050	4's	1995	Edward Mohr	715-693-4893	5561	
1069	3's	1995	Lyle Brehm	715-359-6918	2100	
1080A	3's	1995	Duane Felzkowski	715-257-9166	2800	
1080B	4's	1995	Duane Felzkowski	715-257-9166	540	
1098		1994	Harold Jablonski	715-536-6650	479	
1168	4's	1995	John Hummer	715-443-3221	900	
1297		1994	Mike Scubert	1-715-767-5220	215	
1304	4's	1995	Roger King	715-845-8883	2000	\$31
1422	3's	1994	Donald Duberstein	1-715-445-4409	1000	\$37
1621	3's	1995	Randy Wirkus	1-715-848-9382	1400	
1652	a	1995	Roger Heise	715-443-2687	688	
1670	3's	1995	Beverly Rucinski	1-715-457-2274	1500	
1670B	4's	1995	Beverly Rucinski	1-715-457-2274	500	
1670C	4's	1994	Beverly Rucinski	1-715-457-2274	500	
1966A	4's	1995	Donna Lotzer	715-257-7792	600	
1966B	3's	1995	Donna Lotzer	715-257-7792	600	
1967	3's	1995	Barb Block	715-359-9007	520	\$35
2357	3's	1995	Allan Riemer	715-257-7312	1800	
2362	4's	1995	Mark Bergs	715-352-3396	377	



Fig. 1. Wisconsin genuin ginseng seal.

농업총회(Ginseng Board of Wisconsin)를 창설하였다.¹⁾ 이 총회는 경작자들이 선출한 임기 3년의 7명의 위원들에 의하여 운영된다. 주유동법에 의하여 위원회는 뿌리와 종자의 판매량별 부담금을 징수한다. 이 징수금은 인삼의 품질향상, 판매촉진, 경작지도 분야에 투자한다. 투자세부분야는 다음과 같다. 주로 홍콩의 신문잡지에 충추절과 설 동안 즉, 선물용으로 삼을 많이 사는 기간에 광고하는 것이다. 홍콩, 대만, 중국, 싱가포르, 말레이시아 및 기타 삼소비지역에 위스콘신 진정삼표(Wisconsin Genuin Ginseng Seal)의 광고를 주요신문, 기타 광고매체에 기사를 낸다. 위스콘신 삼표 프로그램(Seal program)을 추진한다. 삼정보를 일반시민, 경작자, 소비자들에게 나누어 주고 소식지와 소책자를 발간 배포한다. 뿌리의 품질향상과 병해방지연구로 사용되는 시험포 경비와 새로 조직된 국제인삼학회 회원비 등에 투자하여 연구를 지원한다. 시장분석을 추진한다. 식품영양과학자들을 통하여 삼

소비의 인류건강 연구를 촉진한다. 회의소에는 진열실이 있어 생산자들이 바이어를 위해 삼을 전시하고 있다. 위원회는 가격상담에 관여하지 않는다.

삼경작자는 재배지 확인증이 있어야하고 판매업자는 등록증과 거래물 확인증을 위스콘신농무부, 무역 및 소비자 보호국, 식물산업과에서 얻어야한다. 재배삼 확인증을 발부받아 거래해야하는데 한번거래 할 때에 한장의 확인증이 필요하다. 확인증은 15\$이다. 등록금은 재배자는 면제되나 경작자가 판매업을 하거나 순수한 판매업자는 일년에 한번 등록금 25\$을 내야한다.

위스콘신주는 2000개 상점이 있는 홍콩시장에서 중국산 서양삼을 차별화하여 기존의 우위성을 지키기 위한 공인상표(Wisconsin seal)를 도안하여 1991년부터 사용하기 시작하였다. 원삼뿐 아니라 모든 제품에도 공인상표를 붙이도록 하고 있다. 그런데 흥미로운 것은 공인상표내의 화기삼이라는 蔘자가 원래의 삼이 아니고 고려삼의 蔘자를 쓰고 있다는 점이다(Fig. 1). 이것은 고려인삼과의 차별화를 최소화시키는 효과를 위한것으로 볼 수 있다. 서양삼 또는 화기삼에서도 모두 삼자를 蔘으로 통일했다는 점은 우리 인삼업계에서도 깊이 검토할 점이라고 사료된다.

요 약

미국의 최근 5년간 각국별 서양삼 수출량과 수출액(1990~1994) 자료를 간략히 소개하고 위스콘신주의 화기삼농업총회의 업무와 총회가 추진하고 있는 중국산 서양삼의 차별화를 위한 공인상표제도를 소개하였다. 미국삼 수출자료는 유럽시장의 쇠퇴와 중남미시장의 등장을 나타냈다. 공인상표제도는 고려인삼과의 차별화를 최소화 하려는 의도도 있는 것 같다.

인 용 문 헌

1. USDA Foreign Agricultural Service: US Agricultural Exports, Report, p. 1 (1995).
2. 농수산신문: 한국식품년감 제16장 인삼제품 p. 564 (1994).
3. US. Merchandise Export Trade: The National Trade Data Bank (1995).
4. Ginseng Board of Wisconsin, Inc.: Pure American Ginseng Identifying Program, p. 1 (1993).